



Léopold Winandy



Mir maache Musek

Formation musicale



Professeur

f Instructions, accompagnements





Mit den Büchern **Mir maache Musek** hat der Professor ein komplettes Arbeitsinstrument zur Verfügung, mit dem er dem Schüler die Mittel zur Verfügung stellen kann, selbständig die Notenschrift zu verstehen und wiederzugeben. Dazu gehört die Beherrschung der Rhythmen, die Intonation, die innerliche Vorstellung der Intervalle, Akkorde und Tonarten mit den Vorzeichen. So können die Noten mit den Tonsilben der Do-Tonreihe korrekt solmisiert und intoniert werden.

Zur Vertiefung der Intonationsfähigkeit ist bei allen Büchern eine CD beigelegt zum **Training doheem**.

Bei dieser CD sind nur wenige Übungen aufgezeichnet.

Im Heft **219 Diktate auf CD** haben Sie die Auswahl ab der Nummer 127.

Pädagogische Angaben sind hier im Buch sowie in meiner Publikation in französischer Sprache **Pédagogie pratique**. Hinweise dazu sind im Buch angegeben.

Die vielen vorhandenen Auszüge aus den Meisterwerken sollen den Schülern von einer CD oder gegebenenfalls von fortgeschrittenen Schülern der Instrumentalklassen vorgespielt werden. Es befinden sich Vorschläge von Orchesterwerken am Schluss des Buches, die von einer CD angehört werden sollen. Es ist nicht nötig, ganze Sätze oder Werke anzuhören. Die Ausschnitte sollen auf mehrere Musikstunden verteilt werden.

Meinen Kollegen, Professor **Claude Clement** und Professor **Daniel Feis** danke ich für das Überlassen einer Reihe von Solfège-Übungen, die sehr zur Bereicherung der Solfège-Literatur in diesem Band beitragen.

Avec les livres **Mir maache Musek**, le professeur dispose d'un outil pédagogique complet pour donner à l'élève les facultés de comprendre et de restituer la notation musicale par ses propres moyens. Pour cela, l'élève doit pouvoir à côté du rythme, entonner et imaginer mentalement les intervalles, gammes, accords et tonalités avec les altérations pour à la fin, pouvoir solfier correctement la notation avec les syllabes de la gamme de **do** en usage.

Pour approfondir la faculté d'intonation, il y a pour chaque livre un **CD** pour **l'entraînement à la maison**.

Sur ce CD, il n'y a que quelques exercices du livre qui sont enregistrés.

Pour les dictées, il y a dans l'opuscule **219 dictées sur CD** le choix à partir du n° 127.

Des indications pédagogiques se trouvent dans le livre et dans ma publication **Pédagogie pratique**. Un renvoi est signalé dans le livre.

Il est conseillé d'auditionner l'une ou l'autre œuvre du livre à partir d'un CD ou mieux encore, faire interpréter ces œuvres par des élèves avancés des cours d'instrument. Il y a à la fin du livre des suggestions d'œuvres orchestrales dont vous pouvez faire connaître les mélodies aux élèves et auditionner les extraits à partir d'un CD. Il n'est pas nécessaire d'écouter toute une œuvre en entier. Partager l'audition sur plusieurs séances.

Un grand merci à mes collègues, les professeurs **Claude Clement** et **Daniel Feis** qui ont mis à ma disposition une série de leçons de solfège, lesquelles sont un apport précieux pour ce livre.



La cadence V-I

Auf dem Klavier vorspielen. Die Beispiele mit der in 4 Gruppen geteilten Klasse solmisieren. Die Beispiele in alle Majeur- und Mineur-Tonarten transponieren.

Jouez les exemples au piano. Faites solfier les exemples par la classe divisée en 4 groupes. Transposez les exemples dans toutes les tonalités majeures et mineures.

9 Sans accord de septième de dominante +CD

10 Mouvements de cadence T-S-D-T +CD

11 Avec accord de septième de dominante +CD

12 Mouvements de cadence T-S-D-T +CD



The musical score consists of two systems. The first system features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The piano part has a bass line with 'red.' and '*' markings. The second system continues the piece with dynamic markings like 'ff', 'plus calme', 'smorz. rall', and 'p arpegg. ad lib.'.

Die Transposition

mit leiterfremden Vorzeichen

La transposition

avec altérations accidentelles

Die Transposition ist die intervallgetreue Umsetzung eines Musikstückes oder einer Melodie in eine andere Tonart.

Die Transkription ist dagegen die Bearbeitung eines Musikstückes für eine andere Besetzung als die ursprünglich vorgeschriebene, z.B. die Bearbeitungen von Schubert-Liedern durch Franz Liszt (Brockhaus).

La transposition est le transfert des notes d'un morceau ou d'un fragment musical d'une hauteur à une autre, sans changer ni les intervalles entre les notes ni la valeur des notes. La transcription est l'adaptation d'une œuvre pour la confier à des voix ou à des instruments auxquels elle n'était pas primitivement destinée. (Larousse) Exemple, la transcription de «Lieder» de Franz Schubert pour le piano par Franz Liszt.



Wir unterscheiden zwei Arten der Transposition:

1. Die Transposition der Noten in eine andere Tonart ohne den Schlüssel zu wechseln. Die Noten verändern ihre Stellung im Linien-system.
2. Die Transposition mit Hilfe der verschiedenen Schlüssel. Hier wird wie vorher die Tonart gewechselt. Die Noten bleiben jedoch grafisch an derselben Stelle stehen, die Namen werden durch den Schlüssel verändert.

Nous distinguons deux sortes de transpositions :

1. La transposition dans une autre tonalité sans que la clé change. Les notes changent de position dans la portée.
2. La transposition à l'aide des clés. Dans ce cas la tonalité change également. Les notes restent à leur place dans la portée mais les noms des notes changent avec les différentes clés.

W.A. Mozart

Allegretto

Eine Flöte und eine Violine, sie stehen in ut/do, spielen die obere Stimme. Wenn eine Klarinette in si \flat die gleiche Melodie mit ihnen spielt, muss die Klarinette einen Ton höher spielen. Die neue Tonart ist re majeur.

Une flûte et un violon, accordés en ut/do, jouent la mélodie à la première ligne ci-dessus. Quand une clarinette en si \flat veut se joindre à eux, ce musicien doit jouer les notes un ton plus haut. La nouvelle tonalité est ré majeur.

J. Haydn

Presto

Eine Klarinette in si \flat spielt die obere Stimme in fa majeur. Wenn ein Alt-Saxophon in mi \flat die gleiche Melodie mit der Klarinette spielt, muß diese je nach Stimmlage für das Saxophon eine reine Quarte tiefer oder eine reine Quinte höher notiert sein. Die neue Tonart ist do majeur.

Une clarinette joue la mélodie en fa majeur ci-dessus. Si un saxophone alto en mi \flat veut jouer la même mélodie avec la clarinette, les notes pour le saxophone doivent être transposées ou bien une quarte juste plus bas ou une quinte juste plus haut selon la tessiture de la mélodie. La nouvelle tonalité est do majeur.



Mäßig bewegt

Mäßig bewegt

Wenn du die beiden transponierten Stimmen in do mineur mit dem Original vergleichst, machst du eine wichtige Feststellung: In der transponierten Stimme ist ein Vorzeichen verändert worden! Dies macht die Transposition schwierig. Diese Veränderung der Vorzeichen gilt es zu berücksichtigen.

Compare les deux mélodies en do mineur avec l'original. Il y a une différence importante : Dans la partie transposée, une altération a changé ! Ceci rend la transposition difficile. Il s'agit de prendre en considération ce changement et de savoir quelles notes vont changer d'altération et quelle est cette altération.

Es gibt eine Regel, mit der man die leiterfremden Vorzeichen, die verändert werden müssen, ermitteln kann.

Il y a une règle pour déterminer les altérations accidentelles.

Das letzte Beispiel transponiert von 1 Bémol zu 3 Bémol. Das ist ein Unterschied von **2 Vorzeichen abwärts**. Diese zwei Abwärtsvorzeichen heißen **si und mi, die zwei ersten Namen der Bémolreihe**. Wenn wir in der Transposition einen dieser Töne spielen oder singen und es steht ein leiterfremdes Vorzeichen davor, so muss dieses Vorzeichen um einen halben Ton erniedrigt werden. In unserem Beispiel wurde aus dem original *do dièse* in der Transposition ein *si bécarre*.

Dans le dernier exemple nous avons transposé une mélodie d'1 bémol à 3 bémols. Il en résulte une différence de **2 altérations descendantes**. Ces deux altérations descendantes sont **si et mi, les deux premiers noms de la suite des bémols**.

Si, en jouant ou en solfiant, nous rencontrons une des deux notes avec une altération accidentelle, nous devons baisser cette altération d'un demi-ton. Le *do dièse* original dans notre exemple devient un *si bécarre* dans la transposition.

Ein anderes Beispiel:

Un autre exemple :

A. Bruckner



26 Solfège

Rubato de Hongrie

27 Solfège

Daniel Feis (1990)

Un poco agitato, ma non allegro



First system of the musical score. It consists of three staves: a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line starts with a *poco f* dynamic. The piano accompaniment starts with a *f* dynamic and includes a *p* dynamic marking. The key signature is three sharps and the time signature is common time.

Second system of the musical score. The vocal line has a *mf* dynamic. The piano accompaniment has a *mf* dynamic and includes a *più f* dynamic marking. The key signature is three sharps and the time signature is common time.

Third system of the musical score. Both the vocal line and the piano accompaniment are marked with a *cresc.* (crescendo) dynamic. The key signature is three sharps and the time signature is common time.

Fourth system of the musical score. The vocal line is marked *(sans mesure)* and *f librement*. The piano accompaniment is marked *(sans mesure)* and *suivez*. The key signature is three sharps and the time signature is common time.



34 Solfège Le double bémol

Claude Clement (1987)

Un poco lento

p *mp*

Un poco lento

p

mf *cresc.* 3

f

Red. *

Red. *



45 Solfège

Suite en si mineur, Polonaise

Johann Sebastian Bach (1685-1750)

Moderato

Moderato

staccato

tr

Double.

p



68 Analyse d'une œuvre musicale

Im Frühlingsanfang (Au début du printemps)

W.A. Mozart K.V. 597



1. Das Stück vorspielen, die Metronomangabe besprechen.
2. Die Haupttonart bestimmen.
3. Die Melodie, d.h. die oberen Noten solmisieren. Die dynamischen Angaben beachten.
4. Die eingerahmten Intervalle bezeichnen und intonieren. Die Teile 5 und 6 mit der geteilten Klasse zweistimmig singen.
5. Die Akkorde 9 bis 14 bestimmen und in die Grundstellung schreiben.
6. Die Modulationen, auch die Ausweichungen suchen und benennen.
7. Von der Haupttonart, die harmonische Mineurtonart und den Leitton bestimmen. Diesen in der Partitur finden.
8. Die Takte 10 bis 13 die ersten beiden Noten, eine große Sekunde höher transponiert solmisieren.

1. Jouer et présenter le morceau, expliquer l'indication métronomique.
2. Déterminer la tonalité principale.
3. Solfier les notes supérieures, la mélodie. Respecter les nuances.
4. Déterminer les intervalles encadrés, entonner les intervalles. Chanter le passage 5 et 6 à 2 voix avec la classe divisée.
5. Déterminer les accords 9 à 14 et écrire dans leur position fondamentale.
6. Déterminer les modulations, également les modulations passagères, les emprunts.
7. De la tonalité principale, chercher la tonalité mineure harmonique, déterminer la sensible de celle-ci et trouver cette note dans la partition.
8. Transposer une seconde majeure plus haut en solfiant la partie supérieure des mesures 10 à 13, dans cette dernière mesure seulement les 2 premières notes.

Mir maache Musek

S2 = Mit beiden Händen schnippen / Claquer des doigts avec les 2 mains

P2 = Mit beiden Händen auf die Oberschenkel klopfen / Frapper avec les 2 mains sur les cuisses

St = Mit einem Fuß auf den Boden stampfen / Taper du pied

K = Klatschen / battre des mains

Pl Pr = Abwechselnd mit der linken und der rechten Hand auf die Oberschenkel klopfen

Frapper alternativement de la main gauche et de la main droite sur les cuisses

Partnerklatschen = 2 Spieler stehen zueinander und klatschen gegen die Hände des Partners

2 joueurs, face à face, claquent contre les mains du partenaire

Eine szenische Darstellung ist erwünscht / Une mise en scène est souhaitée.

Dieses Stück steht nicht im Schülerbuch / Ce morceau ne figure pas dans le livre de l'élève.

$\text{♩} = 190-196$ Léopold Winandy

The musical score is written for three staves. The top staff is in 7/8 time and contains a melody of eighth notes with a dynamic marking of *p*. The middle and bottom staves are mostly empty, with some rhythmic markings (S2 and P2) and notes in the middle staff. The score is divided into four measures by vertical bar lines.



St *f* K *f* Pl Pr *f*

f *Tutti* Mir maa-che Mu - sek Mir maa-che Mu - sek Mir maa-che Mu - sek

St K Pr Pl idem *p*

St K Pr Pl idem *p*

St K Pr Pl idem *p*

Mir maa-che Mu-sek *f* Zu Lëtzebuerg, Esch a Péiteng, Diddeléng, Klierf, Wolz, Käerjeng.

mf Pl Pr K *mf* Pl Pr K

mf St

p *cresc.* Partnerklatschen P2 idem *f* K K Pr Pl

p *cresc.* *cresc.* *f* K K Pr Pl

p *cresc.* Iechternach, Gréiwe - maacher, Réiden an Ettel - bréck *f* St